

Zanim zaczniesz: wskazówki ogólne

Europass – Paszport Językowy to standardowy wzór do prezentacji Twoich umiejętności językowych, z wykorzystaniem Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. To narzędzie samooceny służące do dokumentowania Twojej wiedzy i doświadczeń językowych, które nie wymaga walidacji. W celu uzyskania oficjalnej oceny i certyfikacji Twojego poziomu językowego, skontaktuj się z centrum oceny językowej.

1. Zachowaj strukturę formularza

- Paszport Językowy pozwala na przedstawienie w uporządkowany sposób Twoich kompetencji i kwalifikacji językowych:
 - dane osobowe: imię (imiona), nazwisko(a), Język ojczysty, Inne języki
 - dla każdego uwzględnionego języka:
 - samoocena umiejętności językowych;
 - Świadectwa i dyplomy;
 - Doświadczenia językowe i interkulturalne.
- Nic nie zmieniaj treść nagłówków.

2. Pisz jasno i zwięźle

- Osoba czytająca powinna wyrobić sobie zdanie o Twoich umiejętnościach językowych już po pobieżnej lekturze Paszportu. Dlatego:
 - pisz zwięźle oraz;
 - zamieść tylko istotne elementy zdobywania swoich doświadczeń i przebiegu nauki.
- Usuń wszystkie rubryki lub ramki, których nie wypełniasz. Możesz to zrobić za pomocą poleceń znajdujących się w menu „Tabela” w edytorze tekstu.

3. Bądź realistyczny w samoocenie

- Przeniesienie swoich umiejętności najprawdopodobniej wyjdzie na jaw w trakcie rozmowy kwalifikacyjnej lub okresu próbnego.
- Przy składaniu Paszportu Językowego Europass pamiętaj o załączeniu tabeli samooceny, gdyż osoba czytająca go nie musi posiadać wiedzy na temat europejskich poziomów biegłości językowej.

4. Zwróć uwagę na prezentację Twojego Paszportu Językowego

- Zachowaj podany układ graficzny i czcionkę.
- Unikaj stosowania podkreśleń i pisania całych zdań drukowanymi literami lub tłustym drukiem, gdyż wpływa to niekorzystnie na czytelność dokumentu.
- Swoje Paszport Językowy wydrukuj na białym papierze.

5. Przeczytaj Paszport Językowy po wypełnieniu

- Aby mieć pewność, iż nie zawiera błędów i jest napisany w sposób zrozumiały i logiczny.
- Poproś kogoś o przeczytanie wypełnionego Paszportu, aby sprawdzić, czy jego treść jest sformułowana zrozumiale i jasno.

- Wypełnianie wszystkich nie jest obowiązkowe. Usuń puste pole lub jeśli nie dotyczy.

Wpisz Imię(ona) Nazwisko(a), np.:

Jan Krzysztof Kowalski

Język ojczysty

Wpisz język ojczysty / języki ojczyste, np.:

polski

Inne języki

Zastąp innym językiem (językami) np.:

angielski, hiszpański, czeski

Wpisz języki, które znasz, np.:

hiszpański

Użyj jednej tabeli do każdego języka wymienionego powyżej w kategorii „Inne języki”. Aby dodać tabelę użyj komendy „kopiuj / wklej” w Twoim edytorze tekstowym.

Samocena umiejętności językowych

W każdej z pięciu podanych rubryk (słuchanie, czytanie, porozumiewanie się, samodzielne wypowiedzanie się, pisanie), określ swój poziom za pomocą tabeli samooceny (zob. załącznik).

Rozumienie		Mówienie		Pisanie
				
Słuchanie	Czytanie	Porozumiewanie się	Samodzielne wypowiedzanie się	Pisanie
Zastąp poziomem, np.: A1 Zastąp etykietą poziomu, np.: Poziom podstawowy	Zastąp poziomem, np.: A2 Zastąp etykietą poziomu, np.: Poziom podstawowy	Zastąp poziomem, np.: B1 Zastąp etykietą poziomu, np.: Poziom samodzielności	Zastąp poziomem, np.: C1 Zastąp etykietą poziomu, np.: Poziom biegłości	Zastąp poziomem, np.: C2 Zastąp etykietą poziomu, np.: Poziom biegłości

Świadectwa i dyplomy

Wymień uzyskane dyplomy, zaświadczenia lub certyfikaty potwierdzające naukę języka. Podaj nazwę instytucji wydającej (tzn. podmiotu, który wystawił takie zaświadczenie, dyplom lub certyfikat), data uzyskania oraz poziom europejski, o ile jest on podany na oryginalnym dokumencie. Nie wszystkie certyfikaty językowe zostały dostosowane do Europejskiego Systemu Opisu, zatem jeśli poziom znajomości języka nie jest wpisany do certyfikatu lub dyplomu, skontaktuj się z organizacją wydającą.






Tytuł	Nazwa instytucji wydającej	Data	Poziom*
Zastąp nazwą świadectwa lub dyplomu, np.: Dyplom DELE (Nivel Intermedio)	Zastąp nazwą organu przyznającego, np.: Uniwersytet w Salamance (Hiszpania)	Zastąp datą wydania, np.: 2009	Zastąp poziomem, np.: B2

Wskazówki dotyczące wypełniania Paszportu Językowego Europass

Doświadczenia językowe i interkulturalne

W tej ramce podaj najważniejsze doświadczenia językowe i interkulturowe związane z danym językiem. Opisane doświadczenia powinny wyjaśniać, w jaki sposób osiągnąłeś aktualny poziom znajomości języka. Mogą to być kontakty rodzinne (na przykład z hiszpańskimi krewnymi), zawodowe (na przykład z klientami mówiącymi po hiszpańsku, staż w hiszpańskiej firmie), lub związane z nauką szkolną itd.

Opis	Czas trwania
<p>Używanie języków podczas studiów lub szkolenia / Używanie języków w pracy / Używanie języków podczas życia lub podróży zagranicznych / Pośredniczenie pomiędzy językami (usuń nieodpowiednie rodzaje doświadczenia lub zastąp je własnym tekstem): Zastąp opisem doświadczenia, np.:</p> <p>Używanie języków podczas życia lub podróży zagranicznych: Program wymiany szkolnej w Bilbao: miesięczny pobyt u hiszpańskiej rodziny</p>	Zastąp datą wydania (od - do), np.: Czerwiec 2008
<p>Używanie języków podczas życia lub podróży zagranicznych: Regularne spędzanie wakacji w Hiszpanii</p>	2006 - Do chwili obecnej

		A1 Poziom podstawowy	A2 Poziom podstawowy	B1 Poziom samodzielności	B2 Poziom samodzielności	C1 Poziom biegłości	C2 Poziom biegłości
Rozumienie	 Słuchanie	Potrafię zrozumieć znane mi słowa i bardzo podstawowe wyrażenia dotyczące mnie osobiście, mojej rodziny i bezpośredniego otoczenia, gdy tempo wypowiedzi jest wolne a wymowa wyraźna.	Potrafię zrozumieć wyrażenia i najczęściej używane słowa, związane ze sprawami dla mnie ważnymi (np. podstawowe informacje dotyczące mnie i mojej rodziny, zakupów, miejsca i regionu zamieszkania, zatrudnienia). Potrafię zrozumieć główny sens zawarty w krótkich, prostych komunikatach i ogłoszeniach.	Potrafię zrozumieć główne myśli zawarte w jasnej, sformułowanej w standardowej odmianie języka wypowiedzi na znane mi tematy, typowe dla domu, szkoły, czasu wolnego itd. Potrafię zrozumieć główne wątki wielu programów radiowych i telewizyjnych traktujących o sprawach bieżących lub o sprawach interesujących mnie prywatnie lub zawodowo – wtedy, kiedy te informacje są podawane stosunkowo wolno i wyraźnie.	Potrafię zrozumieć dłuższe wypowiedzi i wykłady oraz nadążać za skomplikowanymi nawet wywodami – pod warunkiem, że temat jest mi w miarę znany. Rozumiem większość wiadomości telewizyjnych i programów o sprawach bieżących. Rozumiem większość filmów w standardowej odmianie języka.	Rozumiem dłuższe wypowiedzi, nawet jeśli nie są one jasno skonstruowane i kiedy związki logiczne są w nich jedynie implikowane, a nie wyrażone bezpośrednio. Bez większych trudności rozumiem programy telewizyjne i filmy.	Nie mam żadnych trudności ze zrozumieniem jakiegokolwiek wypowiedzi mówionej – słuchanej „na żywo” czy odbieranej za pośrednictwem mediów – nawet przy szybkim tempie mówienia rodzimego użytkownika języka, pod warunkiem jednak, iż mam trochę czasu, by przyzwyczaić się do nowego akcentu.
	 Czytanie	Rozumiem znane nazwy, słowa i bardzo proste zdania, np.: na tablicach informacyjnych i plakatach lub w katalogach.	Potrafię czytać bardzo krótkie, proste teksty. Potrafię znaleźć konkretne, przewidywalne informacje w prostych tekstach dotyczących życia codziennego, takich jak ogłoszenia, reklamy, prospekty, karty dań, rozkłady jazdy. Rozumiem krótkie, proste listy prywatne.	Rozumiem teksty składające się głównie ze słów najczęściej występujących, dotyczących życia codziennego lub zawodowego. Rozumiem opisy wydarzeń, uczuć i pragnień zawarte w prywatnej korespondencji.	Czytam ze zrozumieniem artykuły i reportaże dotyczące problemów współczesnego świata, w których piszący prezentują określone stanowiska i poglądy. Rozumiem współczesną prozę literacką.	Rozumiem długie i złożone teksty informacyjne i literackie, dostrzegając i doceniając ich zróżnicowanie pod względem stylu. Rozumiem artykuły specjalistyczne i dłuższe instrukcje techniczne, nawet te niezwiązane z moją dziedziną.	Rozumiem z łatwością praktycznie wszystkie formy języka pisanego, włączając w to abstrakcyjne lub językowo skomplikowane teksty, takie jak podręczniki, artykuły specjalistyczne i dzieła literackie.
Mówienie	 Porozumiewa nie się	Potrafię brać udział w rozmowie pod warunkiem, że rozmówca jest gotów powtarzać lub inaczej formułować swoje myśli, mówiąc wolniej oraz pomagając mi ująć w słowa to, co usiłuję opowiedzieć. Potrafię formułować proste pytania dotyczące najlepiej mi znanych tematów lub najpotrzebniejszych spraw – i odpowiadać na tego typu pytania.	Potrafię brać udział w zwykłej, typowej rozmowie wymagającej prostej i bezpośredniej wymiany informacji na znane mi tematy. Potrafię sobie radzić w bardzo krótkich rozmowach towarzyskich, nawet jeśli nie rozumiem wystarczająco dużo, by samemu podtrzymać rozmowę.	Potrafię sobie radzić w większości sytuacji, w których można się znaleźć w czasie podróży po kraju lub regionie, gdzie mówi się danym językiem. Potrafię - bez uprzedniego przygotowania – włączać się do rozmów na znane mi tematy prywatne lub dotyczące życia codziennego (np. rodziny, zainteresowań, pracy, podróżowania i wydarzeń bieżących).	Potrafię się porozumiewać na tyle płynnie i spontanicznie, że mogę prowadzić dość swobodne rozmowy z rodzinnymi użytkownikami języka. Potrafię brać czynny udział w dyskusjach na znane mi tematy, przedstawiając swoje zdanie i broniąc swoich poglądów.	Potrafię się wypowiadać płynnie i spontanicznie, bez zbyt widocznego namyślenia się w celu sformułowania właściwych sformułowań. Potrafię skutecznie porozumiewać się w kontaktach towarzyskich i sprawach zawodowych. Potrafię precyzyjnie formułować swoje myśli i poglądy, zrzeczenie nawiązując do wypowiedzi rozmówców.	Potrafię bez żadnego wysiłku brać udział w każdej rozmowie czy dyskusji. Dobrze znam i odpowiednio stosuję wyrażenia idiomatyczne i potoczne. Wyrażam się płynnie, subtelnie różnicując odcienie znaczeń. Jeśli nawet miewam pewne problemy z wyrażeniem czegoś, potrafię tak przedformułować swoje wypowiedzi, że rozmówcy są właściwie nieświadomi moich braków.
	 Samodzielne wypowiedzianie się	Potrafię używać prostych wyrażeń i zdań, aby opisać miejsce, gdzie mieszkam oraz ludzi, których znam.	Potrafię posłużyć się ciągiem wyrażen i zdań, by w prosty sposób opisać swoją rodzinę, innych ludzi, warunki życia, swoje wykształcenie, swoją obecną i poprzednią pracę.	Potrafię łączyć wyrażenia w prosty sposób, by opisywać przeżycia i zdarzenia, a także swoje marzenia, nadzieje i ambicje. Potrafię krótko uzasadniać i objaśniać własne poglądy i plany. Potrafię relacjonować wydarzenia i opowiadać przebieg akcji książek czy filmów, opisując własne reakcje i wrażenia.	Potrafię formułować przejrzyste, rozbudowane wypowiedzi na różne tematy związane z dziedzinami, które mnie interesują. Potrafię wyjaśnić swój punkt widzenia w danej kwestii oraz podać argumenty za i przeciw względem możliwych rozwiązań.	Potrafię formułować przejrzyste i szczegółowe wypowiedzi dotyczące skomplikowanych zagadnień, rozwijając w nich wybrane podtematy lub poszczególne kwestie i kończyć je odpowiednią konkluzją.	Potrafię przedstawić płynny, klarowny wywód lub opis sformułowany w stylu właściwym dla danego kontekstu w sposób logiczny i skuteczny, ułatwiający odbiorcy odnotowanie i zapamiętanie najważniejszych kwestii.
Pisanie	 Pisanie	Potrafię napisać krótki, prosty tekst na widokówce, np. z pozdrowieniami z wakacji. Potrafię wypełniać formularze (np. w hotelu) z danymi osobowymi, takimi jak nazwisko, adres, obywatelstwo.	Potrafię pisać krótkie i proste notatki lub wiadomości wynikające z doraźnych potrzeb. Potrafię napisać bardzo prosty list prywatny, na przykład dziękując komuś za coś.	Potrafię pisać proste teksty na znane mi lub związane z moimi zainteresowaniami tematy. Potrafię pisać prywatne listy, opisując swoje przeżycia i wrażenia.	Potrafię pisać zrozumiałe, szczegółowe teksty na dowolne tematy związane z moimi zainteresowaniami. Potrafię napisać rozprawkę lub opracowanie, przekazując informacje lub rozważając argumenty za i przeciw. Potrafię pisać listy, podkreślając znaczenie, jakie mają dla mnie dane wydarzenia i przeżycia.	Potrafię się wypowiadać w zrozumiałych i dobrze zbudowanych tekstach, dosyć szeroko przedstawiając swój punkt widzenia. Potrafię pisać o złożonych zagadnieniach w prywatnym liście, w rozprawce czy opracowaniu, podkreślając kwestie, które uważam za najistotniejsze. Potrafię dostosować styl tekstu do potencjalnego czytelnika..	Potrafię pisać płynne, zrozumiałe teksty, stosując odpowiedni w danym przypadku styl. Potrafię pisać o złożonych zagadnieniach w listach, opracowaniach lub artykułach, prezentując poruszane problemy logicznie i skutecznie, tak by ułatwić odbiorcy zrozumienie i zapamiętanie najważniejszych kwestii. Potrafię pisać streszczenia i recenzje prac specjalistycznych i utworów literackich.